

KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM

QUYỂN 3

Phẩm 1: THẾ CHỦ DIỆU NGHIÊM (Phần 3)

Lại nữa, vua Càn-thát-bà Trì Quốc được môn giải thoát về phương tiện tự tại thâm phục giáo hóa tất cả chúng sinh.

Vua Càn-thát-bà Thọ Quang được môn giải thoát thấy khắp tất cả công đức trang nghiêm.

Vua Càn-thát-bà Tịnh Mục được môn giải thoát dứt hẳn ưu khổ của tất cả chúng sinh làm cho họ sinh tâm an vui.

Vua Càn-thát-bà Hoa Quan được môn giải thoát dứt hẳn tà kiến mê lầm của tất cả chúng sinh.

Vua Càn-thát-bà Hỷ Bộ Phổ Âm được môn giải thoát che chở rưới nhuần thấm khắp tất cả chúng sinh như mây che mát.

Vua Càn-thát-bà Nhạo Dao Động Mỹ Mục được môn giải thoát hiện thân tươi đẹp to lớn làm cho tất cả được an vui.

Vua Càn-thát-bà Diệu Âm Sư Tử Tràng được môn giải thoát danh tốt đồn khắp mười phương.

Vua Càn-thát-bà Phổ Phóng Bảo Quang Minh được môn giải thoát hiện tất cả thân thanh tịnh quang minh đại hỷ.

Vua Càn-thát-bà Kim Cang Thọ Hoa Tràng được môn giải thoát làm thấm nhuần tươi tốt khắp tất cả cây cối khiến người thấy đều vui mừng.

Vua Càn-thát-bà Phổ Hiện Trang Nghiêm được môn giải thoát khéo vào tất cả cảnh giới của Phật ban cho chúng sinh sự an vui.

Lúc đó, vua Càn-thát-bà Trì Quốc nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả chúng Càn-thát-bà rồi nói kệ rằng:

*Cảnh giới chư Phật vô lượng môn
Tất cả chúng sinh chẳng vào được
Phật tánh thanh tịnh như hư không
Vì khắp thế gian mở đạo chánh,
Mỗi mỗi chân lông của Như Lai
Đầy đủ công đức như biển cả
Tất cả thế gian đều lợi lạc
Thọ Quang vương thấy được điều này,
Biển khổ rộng lớn của thế gian
Phật đều có thể dứt trừ sạch
Phật nhiều phương tiện đại Từ bi
Tịnh Mục vương hiểu thấu điều ấy.
Mười phương cõi nước rộng vô biên*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Trí quang của Phật đều chói sáng
Dứt trừ tất cả chấp ác, tà
Môn giải thoát này Hoa Quang ngộ
Phật từ thuở xưa vô lượng kiếp
Tu tập đại Từ hành phương tiện
Tất cả thế gian đều an vui
Phổ Âm Thân vương ngộ nhập được.
Thân Phật thanh tịnh đều thích thấy
Sinh vô lượng vui cho thế gian
Lần lượt thành nhân quả giải thoát
Điều này Mỹ Mục khéo khai thị
Chúng sinh mê lầm thường lưu chuyển
Ngu si che ngăn rất kín chắc
Như Lai vì họ nói pháp mầu
Sư Tử Tràng vương diễn nêu được.
Diệu sắc thân Như Lai hiện khắp
Vô lượng sai khác như chúng sinh
Nhiều thứ phương tiện soi thế gian
Phổ Phóng Bảo Quang thấy như vậy.
Đại trí vô lượng môn phương tiện
Phật vì chúng sinh mà khai diễn
Vào hạnh chân thật đại Bồ-đề
Kim Cang Tràng vương khéo quán sát,
Trong một sát-na trăm ngàn kiếp
Phật lực hay hiện không dao động
Đem an lạc khắp cho chúng sinh
Đây môn giải thoát của Trang Nghiêm*

Lại nữa, vua Cửu-bàn-trà Tăng Trưởng được môn giải thoát về diệu lực trừ diệt tất cả oán hại.

Vua Cửu-bàn-trà Long Chủ được môn giải thoát tu tập vô biên công hạnh.

Vua Cửu-bàn-trà Trang Nghiêm Tràng được môn giải thoát nhận biết tất cả tâm ưa thích của chúng sinh.

Vua Cửu-bàn-trà Nhiêu Ích Hạnh được môn giải thoát thành tựu mọi thứ công hạnh thanh tịnh sáng suốt.

Vua Cửu-bàn-trà Khả Bố Úy được môn giải thoát mở bày chỉ dẫn đạo an ổn vô úy cho tất cả chúng sinh.

Vua Cửu-bàn-trà Diệu Trang Nghiêm được môn giải thoát tiêu trừ biển ái dục của tất cả chúng sinh.

Vua Cửu-bàn-trà Cao Phong Tuệ được môn giải thoát hiện khắp mây sáng cho muôn loài.

Vua Cửu-bàn-trà Dũng Kiện Tý được môn giải thoát phóng ra khắp ánh sáng dứt chướng nặng như núi.

Vua Cửu-bàn-trà Vô Biên Tịnh Hoa Nhân được môn giải thoát khai thị tâm đại Bi không thoái chuyển.

Vua Cửu-bàn-trà Quảng Đại Diện được môn giải thoát hiện thân lưu chuyển khắp

trong các loài.

Lúc đó, vua Cửu-bàn-trà Tăng Trưởng nương theo oai lực của Phật quán sát khắp tất cả chúng Cửu-bàn-trà rồi nói kệ rằng:

*Thế Đạo sư thành tựu nhân lực
Vì người tu hành vô lượng kiếp
Lìa hẳn kiêu mạn cùng mê lầm
Nên thân của Phật rất nghiêm tịnh,
Xưa Phật tu khắp vô lượng hạnh
Giáo hóa vô lượng chúng mười phương
Các thứ phương tiện lợi chúng sinh,
Môn giải thoát này Long chủ được.
Phật dùng đại trí cứu chúng sinh
Thấy biết rõ tâm hành của họ
Phương tiện tự tại khéo dẫn dắt
Nghiêm Tràn thấy được tâm hoan hỷ
Thần thông ứng hiện như ánh sáng
Pháp luân chân thật đồng hư không
Ở đời như thế vô số kiếp
Nhiều Ích Hạnh vương đã được chứng.
Chúng sinh mù lòa thường tối tăm
Phật quang chiếu hiện đường an ổn
Cứu hộ muôn loài khổ được trừ
Khả Bố quán thấy pháp môn này
Biển đục trôi chìm đủ sự khổ
Trí quang chiếu sáng đều tiêu diệt
Khổ đã dứt trừ dạy pháp môn
Diệu Trang Nghiêm vương ngộ điều ấy
Thân Phật ứng khắp đâu cũng hiện.
Nhiều môn phương tiện độ chúng sinh
Tiếng như sấm rền rưới mưa pháp
Cao Tuệ chứng pháp môn như thế
Ánh sáng thanh tịnh thường lợi ích
Gặp được Phật quang tiêu chướng nặng
Nói công đức Phật không cùng tận
Dũng Tỳ biết được lý sâu này
Vì muốn an vui các chúng sinh
Phật tu đại Bi vô lượng kiếp
Tất cả khổ não phương tiện trừ
Tịnh Hoa đã thấy rõ như thế
Thần thông tự tại chẳng nghĩ bàn
Thân Phật hiện khắp mười phương cõi
Nhưng vẫn bất động không đến đi
Quảng Diện vương hiểu rõ điều này.*

Lại nữa, Long vương Tỳ-lâu-bác-xoa được môn giải thoát tiêu diệt tất cả khổ thiêu đốt của loài rồng.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Long vương Ta-kiệt-la được môn giải thoát trong một niệm chuyển hình rỗng hiện vô lượng thân chúng sinh.

Long vương Vân Âm Tràng được môn giải thoát ở trong các loài dùng tiếng thanh tịnh nói vô biên danh hiệu của chư Phật.

Long vương Diệm Khẩu được môn giải thoát hiện khắp vô biên thế giới kiến lập sai khác.

Long vương Diệm Nhân được môn giải thoát Như Lai Từ bi trừ diệt sân si của tất cả chúng sinh.

Long vương Vân Tràng được môn giải thoát khai thị phước đức hỷ lạc lớn cho tất cả chúng sinh.

Long vương Đức-xoa-ca được môn giải thoát dùng tiếng thanh tịnh cứu giúp dứt trừ tất cả sự sợ hãi.

Long vương Vô Biên Bộ được môn giải thoát thị hiện tất cả sắc thân của Phật và tuần tự trụ kiếp.

Long vương Thanh Tịnh Sắc Tốc Tật được môn giải thoát xuất sinh sự ưa thích vui mừng lớn cho tất cả chúng sinh.

Long vương Phổ Hành Đại Âm được môn giải thoát thị hiện tất cả âm thanh vô ngại bình đẳng hơn ý.

Long vương Vô Nhiệt Não được môn giải thoát dùng mây đại Bi che khắp, dứt tất cả sự khổ của thế gian.

Lúc đó, Long vương Tỳ-lâu-bác-xoa, nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả Long chúng rồi nói kệ rằng:

*Quán pháp chân thường của Như Lai
Tất cả chúng sinh đều lợi ích
Dùng tâm đại Từ luôn xót thương
Cứu kẻ sợ trôi chìm đọa lạc,
Tất cả chúng sinh đều sai khác
Một chân lông Phật đủ thị hiện
Thần thông biến hóa khắp thế gian
Long vương Ta-kiệt quán sát thấy.
Phật dùng thần thông không hạn lượng
Rộng nói danh hiệu khắp chúng sinh
Tùy tâm ưa thích đều được nghe
Vân Âm tỏ ngộ được như thế,
Vô lượng, vô biên các cõi nước
Có thể đem vào một chân lông
Như Lai an tọa chúng hội kia
Diệm Khẩu Long vương đã được thấy.
Tất cả chúng sinh tâm sân hận
Ngu si ràng buộc chìm biển khổ
Như Lai xót thương đều dứt trừ
Diệm Nhân Long vương quán sát thấy.
Bao nhiêu phước đức của chúng sinh
Trong chân lông Phật đều hiển hiện
Hiện rồi đồng về biển đại phước*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Cao Vân Tràn quán thấy điều ấy.
Chân lông thân Phật phát trí quang
Trí quang khắp nơi thuyết pháp diệu
Chúng sinh được nghe hết sợ lo
Đức Xoa Long vương ngộ đạo ấy
Ba đời tất cả chư Như Lai
Cõi nước trang nghiêm của các kiếp
Lần lượt đều hiện nơi thân Phật
Biên Bộ thấy biết thần thông này
Như Lai công hạnh thuở xa xưa
Cúng dường tất cả vô lượng Phật.
Cúng rồi thêm lớn tâm vui mừng
Tốc Tật Long vương chứng điều ấy
Âm thanh của Phật thuận theo loài.
Vì họ thuyết pháp được hỷ lạc
Tiếng Phật thanh nhã chúng vui lòng
Phổ Hành nghe được tâm tỏ ngộ
Chúng sinh bức bách trong các cõi
Nghiệp, Hoặc trôi chìm không người cứu
Phật dùng đại Bi khiến thoát là
Vô Nhiệt Long vương đã chứng được.*

Lại nữa, vua Dạ-xoa Tỳ-sa-môn được môn giải thoát dùng vô biên phương tiện cứu khổ các chúng sinh ác.

Vua Dạ-xoa Tự Tại Âm được môn giải thoát quán sát khắp chúng sinh dùng phương tiện cứu hộ.

Vua Dạ-xoa Nghiêm Trì Khí Trọng được môn giải thoát có thể giúp ích cho tất cả chúng sinh rất ác.

Vua Dạ-xoa Đại Trí Tuệ được môn giải thoát xưng tán công đức của tất cả Thánh nhân.

Vua Dạ-xoa Diệm Nhân Chủ được môn giải thoát đại Bi trí quán sát khắp tất cả chúng sinh.

Vua Dạ-xoa Kim Cang Nhân được môn giải thoát với các thứ phương tiện tạo lợi ích an lạc tất cả chúng sinh.

Vua Dạ-xoa Dũng Kiên Tý được môn giải thoát vào khắp tất cả nghĩa lý của các pháp.

Vua Dạ-xoa Dũng Địch Đại Quân được môn giải thoát hộ vệ tất cả chúng sinh khiến đều an trụ chánh đạo.

Vua Dạ-xoa Phú Tài được môn giải thoát tăng trưởng phước đức của tất cả chúng sinh khiến họ luôn được an lạc.

Vua Dạ-xoa Lực Hoại Cao Sơn được môn giải thoát tùy thuận sự nhớ nghĩ xuất sinh trí lực ánh sáng của Phật.

Lúc đó, vua Đại Dạ-xoa Đa Văn nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả chúng Dạ-xoa rồi nói kệ rằng:

*Tội lỗi chúng sinh quá sâu dày
Trăm ngàn kiếp qua chẳng thấy Phật*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Trôi chìm sinh tử thọ khổ nhiều
Vì cứu chúng sinh Phật xuất thế,
Như Lai cứu hộ các thế gian
Hiện trước tất cả các chúng sinh
Dứt khổ luân chuyển hết sợ lo
Tự Tại Âm ngộ nhập pháp này.
Chúng sinh tạo nghiệp chướng ác nhiều
Phật dạy lý mẫu khiến biết rõ
Ví như đèn sáng chiếu thế gian
Pháp này Nghiêm Trượng quán thấy được
Thuở xưa nhiều kiếp Phật tu hành
Xưng tán mười phương tất cả Phật
Nên có tiếng đồn lớn cao xa
Trí tuệ vương biết rõ pháp ấy,
Trí tuệ như hư không vô biên
Pháp thân rộng lớn chẳng nghĩ bàn
Vì vậy mười phương đều hiện thân
Diệm Nhãn quán sát thấy pháp này,
Trong tất cả loài, diễn diệu âm
Thuyết pháp lợi ích vô lượng chúng
Tiếng Phật đến đâu khổ dứt trừ
Kim Cang Nhãn nhập phương tiện ấy.
Tất cả nghĩa rộng lớn sâu xa
Phật dùng một câu diễn thuyết được
Giáo lý như vậy khắp thế gian
Dũng Kiện Tỳ vương đã ngộ được.
Vô lượng chúng sinh chấp đạo tà
Phật dạy đạo chánh chẳng nghĩ bàn
Khiến khắp thế gian thành pháp khí
Dũng Địch Quân vương ngộ pháp này,
Bao nhiêu phước nghiệp của thế gian
Tất cả đều do Phật quang chiếu
Trí Phật rộng lớn khó nghĩ lường
Môn giải thoát của Phú Tài vương
Nhớ đến thuở xưa vô lượng kiếp
Đức Phật đã từng tu mười Lực
Hay khiến trí lực đều tròn đầy,
Lực Hoại Cao Sơn được biết rõ.

Lại nữa, vua Ma-hầu-la-già Thiện Tuệ được môn giải thoát dùng tất cả thần thông phương tiện khiến chúng sinh chừa nhóm công đức.

Vua Ma-hầu-la-già Tịnh Oai Âm được môn giải thoát khiến tất cả chúng sinh trừ diệt phiền não được mát mẻ an vui.

Vua Ma-hầu-la-già Thắng Tuệ Trang Nghiêm Kế được môn giải thoát khiến khắp tất cả chúng sinh suy tưởng lành hay chẳng lành đều vào pháp thanh tịnh.

Vua Ma-hầu-la-già Diệu Mục Chủ được môn giải thoát rõ thấu tất cả tướng phước

đức tự tại bình đẳng không chấp trước.

Vua Ma-hầu-la-già Đấng Tràng được môn giải thoát khai thị tất cả chúng sinh khiến lìa đường tối tăm sợ hãi.

Vua Ma-hầu-la-già Tối Thắng Quang Minh Tràng được môn giải thoát biết rõ tất cả công đức của Phật sinh tâm vui mừng.

Vua Ma-hầu-la-già Sư Tử Úc được môn giải thoát có sức dũng mãnh làm chỗ cứu giúp chúng sinh.

Vua Ma-hầu-la-già Chúng Diệu Trang Nghiêm Âm được môn giải thoát khiến chúng sinh tùy ý niệm sinh vô biên hỷ lạc.

Vua Ma-hầu-la-già Tu-di Úc được môn giải thoát quyết định bất động đối với tất cả đối tượng duyên, được đến bờ kia trọn vẹn.

Vua Ma-hầu-la-già Khả Ái Nhạo Quang Minh được môn giải thoát vì tất cả chúng sinh bất bình đẳng khai thị đạo bình đẳng.

Lúc đó, vua Ma-hầu-la-già Thiên Tuệ nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả chúng Ma-hầu-la-già rồi nói kệ rằng:

*Ông xem Như Lai tánh thanh tịnh
Oai quang hiện khắp lợi chúng sinh
Khai đạo cam lộ khiến mát mẻ
Các khổ dứt hẳn không còn sót
Tất cả chúng sinh ở biển khổ
Các nghiệp hoặc ác tự ràng buộc
Đem pháp tịch tĩnh dạy chúng sinh
Tịnh Oai Âm vương khéo biết rõ.
Trí Phật cao tột chẳng nghĩ bàn
Tâm chúng sinh đều biết rõ cả
Vì họ xiển minh pháp thanh tịnh
Trang Nghiêm Kế vương ngộ như thế.
Vô lượng chư Phật hiện thế gian
Vì khắp chúng sinh làm ruộng phước
Biển phước rộng lớn rất khó lường
Diệu Mục Chủ vương thấy tất cả
Hết thấy chúng sinh lo sợ khổ
Phật hiện đến trước để cứu độ
Pháp giới hư không đều khắp cùng
Là cảnh hành trì của Đấng Tràng
Công đức nơi một chân lông Phật
Thế gian cùng tính không biết được
Vô biên, vô tận đồng hư không
Quang Minh Tràng vương thấy như vậy
Như Lai thông đạt tất cả pháp
Nơi tánh pháp kia đều thấy rõ
Không nghiêng không động như Tu-di
Sư Tử Úc nhập pháp môn ấy
Phật từ thuở trước kiếp lâu xa.
Chứa nhóm hoan hỷ không cùng tận*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Vì thế ai thấy đều ưa thích
Pháp này Nghiêm Âm đã chứng nhập.
Biết rõ pháp giới không hình tướng
Biển Ba-la-mật đều đầy đủ
Đại quang cứu khắp các chúng sinh
Tu-di Úc vương biết pháp này
Ông xem Như Lai sức tự tại.
Mười phương thị hiện thầy đồng đều
Sáng soi tỏ ngộ các chúng sinh.
Nhạo Quang Minh vương đã khéo chứng.*

Lại nữa, vua Khẩn-na-la Thiện Tuệ Quang Minh Thiên được môn giải thoát sinh khắp tất cả công hạnh hỷ lạc.

Vua Khẩn-na-la Diệu Quang Hoa Tràng được môn giải thoát có khả năng sinh pháp Hỷ vô thượng khiến tất cả được an vui.

Vua Khẩn-na-la Chủng Chủng Trang Nghiêm được môn giải thoát tất cả công đức đầy đủ, tâm tin hiểu thanh tịnh rộng lớn.

Vua Khẩn-na-la Duyệt Ý Hống Thanh được môn giải thoát thường nói ra tất cả âm thanh vui lòng khiến người nghe lìa khỏi mọi lo sợ.

Vua Khẩn-na-la Bảo Thọ Quang Minh được môn giải thoát đại bi an lập tất cả chúng sinh khiến giác ngộ cảnh đối tượng duyên.

Vua Khẩn-na-la Phổ Nhạo Kiến được môn giải thoát thị hiện tất cả sắc thân vi diệu.

Vua Khẩn-na-la Tối Thắng Quang Trang Nghiêm được môn giải thoát biết rõ tất cả quả thù thắng trang nghiêm từ nghiệp nào sinh.

Vua Khẩn-na-la Vi Diệu Hoa Tràng được môn giải thoát khéo quán sát tất cả nghiệp thế gian sinh ra quả báo.

Vua Khẩn-na-la Động Địa Lực được môn giải thoát thường phát khởi tất cả sự lợi ích cho chúng sinh.

Vua Khẩn-na-la Oai Mãnh Chủ được môn giải thoát khéo nhận biết và khéo nhiếp phục tâm niệm của tất cả Khẩn-na-la.

Lúc đó, vua Khẩn-na-la Thiện Tuệ Quang Minh nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả chúng Khẩn-na-la rồi nói kệ rằng:

*Hết thầy sự an lạc thế gian
Tất cả đều do Phật xuất thế
Đạo sư lợi ích các chúng sinh
Khắp làm chỗ quy y cứu giúp,
Xuất sinh tất cả những hỷ lạc
Thế gian đều được không cùng tận
Hay khiến người thấy chẳng lường công
Đây là chỗ ngộ của Hoa Tràng
Biển công đức Phật không cùng tận
Tìm cầu giới hạn chẳng thể được
Quang minh chiếu sáng khắp mười phương
Đây pháp giải thoát của Trang Nghiêm,
Như Lai đại âm thường diễn thông*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Khai pháp chân thật là ưu nã
Chúng sinh nghe được đều mừng vui
Duyệt Ý Hồng Thanh hay tín thọ.
Tôi xem sức tự tại Như Lai
Đều do thưở trước siêng hành đạo
Đại Bi cứu người khiến thanh tịnh
Bảo Thọ Quang Minh đã ngộ nhập,
Khó được thấy nghe Đức Như Lai
Chúng sinh ức kiếp mới được gặp
Tướng tốt đầy đủ để trang nghiêm
Phổ Nhạo Kiến Vương đã xem thấy.
Ông xem đại trí tuệ Như Lai
Tâm nguyện chúng sinh đều ứng khắp
Đạo Nhất thiết trí đều nêu bày
Tối Thắng Trang Nghiêm rõ pháp này,
Biển nghiệp rộng lớn chẳng nghĩ bàn
Chúng sinh khổ vui do đó khởi
Tất cả như vậy hay chỉ nêu
Vi Diệu Hoa Tràng biết điều ấy,
Chư Phật thần thông không xen dứt
Mười phương đại địa thường chấn động
Tất cả chúng sinh chẳng biết hay
Động Địa Lực thấy rõ pháp này,
Ở nơi chúng hội hiện thần thông
Phóng ánh sáng lớn khiến giác ngộ
Hiện bày tất cả cảnh Như Lai
Oai Mãnh vương quán sát điều ấy.*

Lại nữa, vua Ca-lâu-la Đại Tốc Tật Lực được môn giải thoát về nhãn quan vô ngại, không chấp trước, quán sát khắp cõi chúng sinh.

Vua Ca-lâu-la Bất Khả Hoại Bảo Kế được môn giải thoát an trụ khắp pháp giới giáo hóa chúng sinh.

Vua Ca-lâu-la Thanh Tịnh Tốc Tật được môn giải thoát thành tựu khắp sức Tinh tấn ba-la-mật.

Vua Ca-lâu-la Bất Thoái Tâm Trang Nghiêm được môn giải thoát về sức dũng mãnh vào cảnh giới của Như Lai.

Vua Ca-lâu-la Đại Hải Xứ Nhiếp Trì Lực được môn giải thoát có thể làm khô cạn biển phiền não của chúng sinh.

Vua Ca-lâu-la Kiên Pháp Tịnh Quang được môn giải thoát thành tựu trí sai biệt của vô biên chúng sinh.

Vua Ca-lâu-la Diệu Nghiêm Quan Kế được môn giải thoát làm trang nghiêm thành trì Phật pháp.

Vua Ca-lâu-la Phổ Tiệp Thị Hiện được môn giải thoát thành tựu sức bình đẳng không thể hủy hoại.

Vua Ca-lâu-la Phổ Quán Hải được môn giải thoát biết rõ tất cả thân chúng sinh, vì họ hiện hình.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Vua Ca-lâu-la Long Âm Đại Mục Tinh được môn giải thoát trí hành vào khắp nẻo sinh tử của tất cả chúng sinh.

Lúc đó, vua Ca-lâu-la Đại Tốc Tật Lực nương theo oai lực của Phật quán sát tất cả chúng Ca-lâu-la rồi nói kệ rằng:

*Mắt Phật rộng lớn không ngần mé
Thấy khắp mười phương các cõi nước
Trong đó chúng sinh chẳng thể lường
Hiện đại thần thông đều điều phục,
Thần thông của Phật sức vô ngại
Ngôi cội Bồ-đề khắp mười phương
Thuyết pháp như mây đều đầy đủ
Bảo Kế lắng nghe tâm tin thuận,
Phật thuở xa xưa tu các hạnh
Ba-la-mật rộng lớn thanh tịnh
Cúng dường tất cả chư Như Lai
Tốc Tật tin hiểu sâu điều này,
Như Lai trong mỗi mỗi chân lông
Một niệm hiện khắp vô biên hạnh
Cảnh giới Như Lai rất khó suy
Bất Thoái Trang Nghiêm đều thấy rõ,
Hạnh Phật Quảng Đại chẳng nghĩ bàn
Tất cả chúng sinh không lường được
Đạo sư công đức trí tuệ lớn
Nhiếp trì Lực Vương biết như vậy,
Như Lai vô lượng trí tuệ quang
Dứt nghi hoặc của chúng sinh
Cứu hộ tất cả các thế gian
Đây pháp thọ trì của Kiên Pháp,
Thành pháp rộng lớn không thể cùng
Các thứ pháp môn nhiều vô lượng
Đức Phật ra đời rộng mở bày
Diệu Quan Kế tỏ rõ điều ấy,
Tất cả chư Phật một Pháp thân
Chân như bình đẳng không phân biệt
Phật dùng sức ấy thường an trụ
Phổ Tiệp Thị Hiện diễn thuyết đủ,
Phật ở các cõi độ chúng sinh
Phóng ánh sáng chiếu khắp thế gian
Thị hiện phương tiện để điều phục
Phổ Quán Hải Vương đã được ngộ.
Phật xem tất cả các cõi nước
Đều nương biển nghiệp mà an trụ
Rưới khắp mưa pháp ở trong ấy
Long Âm được giải thoát như thế.*

Lại nữa, vua A-tu-la La-hầu được môn giải thoát hiện làm chủ tôn thắng trong đại

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

hội.

Vua A-tu-la Tỳ-ma-chất-đa được môn giải thoát thị hiện vô lượng kiếp.

Vua A-tu-la Xảo Huyền Thuật được môn giải thoát tiêu diệt khổ nơi tất cả chúng sinh khiến được thanh tịnh.

Vua A-tu-la Đại Quyển Thuộc được môn giải thoát tu tất cả khổ hạnh tự trang nghiêm.

Vua A-tu-la Bà Trĩ được môn giải thoát chấn động vô biên cảnh giới nơi mười phương.

Vua A-tu-la Biến Chiếu được môn giải thoát tạo các thứ phương tiện an lập tất cả chúng sinh.

Vua A-tu-la Kiên Cố Hạnh Diệu Trang Nghiêm được môn giải thoát hợp khắp các thiện căn chẳng thể hủy hoại, làm thanh tịnh mọi thứ nhiễm chấp.

Vua A-tu-la Quảng Đại Nhân Tuệ được môn giải thoát về sức đại bi không nghi lầm.

Vua A-tu-la Hiện Thắng Đức được môn giải thoát khiến thấy hết chư Phật, thờ kính cúng dường, tu các thiện căn.

Vua A-tu-la Thiện Âm được môn giải thoát về công hạnh quyết định bình đẳng vào khắp tất cả loài.

Lúc đó, vua A-tu-la La-hầu nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả chúng A-tu-la, rồi nói kệ:

*Bao nhiêu đại chúng trong mười phương
Phật quả thắng nhất trong tất cả
Ánh sáng chiếu khắp đồng hư không
Trước các chúng sinh đều hiện khắp
Trăm ngàn muôn kiếp các cõi nước
Trong một sát-na đều hiện rõ
Phóng quang độ người đồng đều khắp
Tỳ-ma rất khen ngợi pháp này
Cảnh giới Như Lai không ai bằng
Các thứ pháp môn thường lợi ích.
Chúng sinh có khổ đều dứt trừ
Xảo Huyền Thuật vương thấy việc ấy.
Trong vô lượng kiếp tu khổ hạnh
Lợi ích chúng sinh sạch thế gian
Do đầy trí Phật thành tựu khắp.
Đại quyển thuộc nhân đó thấy Phật
Đại thân thông vô ngại, vượt bậc
Động khắp mười phương tất cả cõi.
Chẳng khiến chúng sinh sinh kinh sợ .
Đại lực đã biết rõ điều ấy
Phật hiện ra đời cứu chúng sinh
Đạo trí Nhất thiết, đều khai thị.
Đều khiến bỏ khổ được an vui
Nghĩa này, Biến Chiếu xiển dương rộng.
Tất cả biển phước của thế gian.*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Phật lực hay sinh khiến thanh tịnh.
Phật luôn khai thị đạo giải thoát,
Kiên Cố Trang Nghiêm chứng pháp này.
Thân Phật đại Bi không ai bằng.
Đi khắp vô ngại đều khiến thấy.
Cũng như hình bóng hiện thế gian.
Nhân Tuệ hay nêu công đức ấy
Thần thông rộng lớn không gì sánh
Khắp chốn hiện thân đầy pháp giới
Đều ngồi nơi cõi đại Bồ-đề.
Nghĩa này, Thắng Đức hay tuyên thuyết.
Như Lai ba đời tu công hạnh
Trải qua các cõi đều cùng khắp
Thoát hết tất cả khổ chúng sinh
Thiện Âm ca ngợi công đức Phật.*

Lại nữa, thần Ban ngày là Thị Hiện Cung Điện được môn giải thoát vào khắp tất cả thế gian.

Thần Ban ngày là Phát Khởi Tuệ Hương được môn giải thoát quán sát khắp tất cả chúng sinh đều khiến được lợi ích vui mừng đầy đủ.

Thần Ban ngày là Nhạo Thắng Trang Nghiêm được môn giải thoát hay phóng ra vô biên pháp ánh sáng đáng ưa thích.

Thần Ban ngày là Hoa Hương Diệu Quang được môn giải thoát khai phát tâm tin hiểu thanh tịnh của tất cả chúng sinh.

Thần Ban ngày là Phổ Tập Diệu Dực được môn giải thoát chứa nhóm diệu lực ánh sáng trang nghiêm rộng khắp.

Thần Ban ngày là Nhạo Tác Hỷ Mục được môn giải thoát khai ngộ khắp tất cả chúng sinh khổ vui đều khiến đạt được pháp lạc.

Thần Ban ngày là Quán Phương Phổ Hiện được môn giải thoát về thân sai biệt của mười phương pháp giới.

Thần Ban ngày là Đại Bi Oai Lực được môn giải thoát cứu hộ tất cả chúng sinh khiến được an lạc.

Thần Ban ngày là Thiện Căn Quang Chiếu được môn giải thoát về lực công đức sinh khắp hoan hỷ biết đủ.

Thần Ban ngày là Diệu Hoa Anh Lạc được môn giải thoát tiếng tăm đồn khắp nơi, chúng sinh thấy đều đạt được lợi ích.

Lúc đó, thần Ban ngày là Thị Hiện Cung Điện nương theo oai lực của Phật quán sát khắp tất cả chúng thần Ban ngày rồi nói kệ rằng:

*Trí Phật như hư không vô tận
Quang minh soi sáng khắp mười phương
Tâm hành chúng sinh đều biết rõ
Thế gian không nơi nào chẳng đến.
Biết tâm ưa thích của chúng sinh
Theo căn duyên nói vô lượng pháp
Câu nghĩa rộng lớn đều không đồng
Thần Tuệ Hương thấy được đầy đủ.*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Phật phóng ánh sáng chiếu thế gian
Thấy nghe vui mừng không luống mất
Chỉ bày chỗ tịch diệt rộng sâu
Nhạo Thắng Trang Nghiêm tâm tỏ ngộ.
Phật rưới mưa pháp vô biên lượng
Hay khiến người thấy đều mừng vui
Thiện căn tối thắng từ đây sinh
Điều này Diệu Quang biết rõ được.
Vào khắp pháp môn, sức khai ngộ
Nhiều kiếp tu tập đều thanh tịnh
Như vậy đều vì độ chúng sinh
Thần Diệu Được thấu suốt điều ấy.
Nhiều môn phương tiện hóa quần sinh
Hoặc thấy hoặc nghe đều lợi ích
Thấy đều khiến hết sức vui mừng
Nhạo Tác Hỷ Mục thấy như vậy.
Mười Lực ứng hiện khắp thế gian
Mười phương pháp giới đều không sót
Thể tánh chẳng không cũng chẳng có
Quán Phương Phổ Hiện đã chứng nhập.
Chúng sinh lưu chuyển trong hiểm nạn
Như Lai xuất thế vì thương xót
Tất cả khổ hoạn đều dứt trừ
Bi lực trụ môn giải thoát ấy.
Chúng sinh trôi chìm trong đêm dài
Phật vì họ thuyết pháp, thông hiểu
Đều khiến được vui trừ các khổ
Thiện Căn Quang Chiếu ngộ môn này.
Như Lai phước đức đồng hư không
Từ đấy sinh khởi phước thế gian
Phật làm điều gì đều hữu ích
Hoa Anh được giải thoát như thế.*

Lại nữa, thần Ban đêm là Phổ Đức Tịnh Quang được môn giải thoát thiền định tịch tĩnh an lạc với sự dũng mãnh lớn lao.

Thần Ban đêm là Hỷ Căn Quán Thế được môn giải thoát về tướng công đức thanh tịnh rộng lớn đáng yêu thích.

Thần Ban đêm là Hộ Thế Tinh Khí được môn giải thoát hiện khắp thế gian điều phục chúng sinh.

Thần Ban đêm là Tịch Tĩnh Hải Âm được môn giải thoát chữa nhóm tâm hoan hỷ rộng lớn.

Thần Ban đêm là Phổ Hiện Cát Tường được môn giải thoát về ngôn từ âm thanh vừa ý tự tại thâm diệu.

Thần Ban đêm là Phổ Phát Thọ Hoa được môn giải thoát về tạng ánh sáng rộng lớn đầy đủ hoan hỷ.

Thần Ban đêm là Bình Đẳng Hộ Dục Thần được môn giải thoát khai ngộ chúng

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

sinh khiến thiện căn thành thực.

Thần Ban đêm là Du Hý Khoái Lạc được môn giải thoát về tâm từ vô biên cứu giúp chúng sinh.

Thần Ban đêm là Chư Căn Thường Hỷ được môn giải thoát về tâm đại Bi hiện khắp trang nghiêm.

Thần Ban đêm là Thị Hiện Tịnh Phước được môn giải thoát khiến sở thích của tất cả chúng sinh được đầy đủ.

Lúc đó, thần Ban đêm là Phổ Đức Tịnh Quang nương theo oai lực của Phật quán sát khắp tất cả chúng thần Ban đêm nói kệ rằng:

*Các Thần nên xem công hạnh Phật
Rộng lớn tịch tĩnh, tướng hư không
Biển dục không bờ làm sạch trong
Chiếu mười phương đoan nghiêm thanh tịnh
Tất cả thế gian đều thích thấy
Vô lượng ức kiếp một lần gặp
Đại Bi thương người đều khắp cùng
Môn giải thoát này Quán Thế thấy
Đạo sư cứu giúp các thế gian
Chúng sinh thấy Phật hiện trước mình
Làm cho các loài đều thanh tịnh
Hộ thể luôn quán sát như vậy
Phật xưa tu tập biển hoan hỷ
Rộng lớn vô biên chẳng lường được
Vì thế người thấy đều ưa thích
Đây điều tỏ ngộ của Tịch Âm
Cảnh giới Như Lai chẳng thể lường
Diễn khắp mười phương mà hằng tịch
Khiến mọi chúng sinh ý sạch trong
Phổ Hiện Cát Tường nghe vui đẹp
Giữa nhóm chúng sinh không phước đức
Phật bậc Đại phước trang nghiêm sáng
Chỉ họ pháp tịch diệt là trần
Phổ Pháp Thọ Hoa ngộ pháp ấy
Mười phương hiện khắp đại thần thông
Tất cả chúng sinh đều điều phục
Các thứ sắc tướng đều khiến xem
Đây điều quán thấy của Hộ Dục
Như Lai thuở xưa trong mỗi niệm
Từ bi phương tiện đều thanh tịnh
Cứu độ chúng sinh đều cùng khắp
Đây môn giải thoát của Phước Lạc
Chúng sinh ngu si thường loạn, đục
Tâm ý cứng đờ rất đáng sợ
Như Lai xuất thế vì xót thương
Chư Căn Thường Hỷ tỏ ngộ được*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Xưa Phật tu hành vì chúng sinh
Tất cả chí nguyện đều đầy đủ
Do đầy đức tướng đều viên thành
Điều này thân Tịnh Phước chứng nhập.*

Lại nữa, thần Phương hướng là Biến Trụ Nhất Thiết được môn giải thoát về năng lực cứu hộ khắp.

Thần Phương hướng là Phổ Hiện Quang Minh được môn giải thoát trọn nên diệu lực thần thông hóa độ khắp tất cả chúng sinh.

Thần Phương hướng là Quang Hạnh Trang Nghiêm được môn giải thoát về ánh sáng lớn phá trừ tất cả chướng, sinh khởi hỷ lạc.

Thần Phương hướng là Châu Hành Bất Ngại được môn giải thoát hiện bày khắp tất cả xứ chẳng luống cực nhọc.

Thần Phương hướng là Vĩnh Đoạn Mê Hoặc được môn giải thoát thị hiện danh hiệu phát sinh công đức đồng số với tất cả chúng sinh.

Thần Phương hướng là Biến Du Tịnh Không được môn giải thoát hằng phát khởi âm thanh vi diệu khiến người nghe đều hoan hỷ.

Thần Phương hướng là Vân Trùng Đại Âm được môn giải thoát như rồng rưới mưa khắp chốn khiến chúng sinh hoan hỷ.

Thần Phương hướng là Kế Mục Vô Loạn được môn giải thoát về năng lực tự tại không sai biệt thị hiện hạnh nghiệp của tất cả chúng sinh.

Thần Phương hướng là Phổ Quán Thế Nghiệp được môn giải thoát quán sát các thứ hành nghiệp trong tất cả cõi sinh ra.

Thần Phương hướng là Châu Biến Du Lãm được môn giải thoát về chỗ hành trì đều rõ ráo sinh khởi hoan hỷ của tất cả chúng sinh.

Lúc đó, thần Phương hướng là Biến Trụ Nhất Thiết nương theo oai lực của Phật, quán sát khắp tất cả chúng thần Phương hướng rồi nói kệ rằng:

*Như Lai tự tại hiện ở đời
Giáo hóa tất cả loài chúng sinh
Nêu bày khiến ngộ nhập các pháp môn
Đều khiến thành tựu trí vô thượng.
Thần thông vô lượng bằng chúng sinh
Tùy điều họ thích mà hiện tướng
Người thấy đều được lìa khổ đau
Đây môn giải thoát của Hiện Quang.
Trong biển mê tối của chúng sinh
Phật hiện đức pháp rất sáng tỏ
Ánh sáng chiếu khắp người đều thấy
Đây hạnh giải thoát của Trang Nghiêm.
Đầy đủ các tiếng của thế gian
Khắp chuyển pháp luân người đều hiểu
Chúng sinh nghe pháp phiền não hết
Châu Hành Bất Ngại tỏ ngộ được,
Tất cả danh tự của thế gian
Hồng danh của Phật đồng số đó
Đều khiến chúng sinh lìa mê lầm*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Đây chỗ tu hành của Đoạn Mê,
Nếu có chúng sinh đến trước Phật
Được nghe diệu âm của Như Lai
Thấy đều sinh tâm rất vui mừng
Biến Du Tịnh Không ngộ pháp ấy,
Phật ở trong mỗi mỗi sát-na
Khắp rưới vô biên mưa pháp lớn
Đều khiến chúng sinh hết phiền não
Đây pháp biết được của Vân Tràng,
Tất cả biển nghiệp trong thế gian
Phật xưa khai thị đồng không khác
Khiến mọi chúng sinh trừ nghiệp hoặc
Kế Mục Vô Loạn rõ pháp này,
Nhất thiết trí địa vốn vô biên
Tất cả tâm niệm của chúng sinh
Như Lai soi thấy đều rõ ràng
Đây pháp môn lớn Quán Thế nhập,
Phật xưa nhiều kiếp tu các hạnh
Viên mãn vô lượng Ba-la-mật
Đại Bi thương xót lợi chúng sinh
Đây pháp giải thoát của Biến Du.*

Lại nữa, thần Hư không là Tịnh Quang Phổ Chiếu được môn giải thoát biết khắp tất cả tâm hành của chúng sinh trong các loài.

Thần Hư không là Phổ Du Thâm Quảng được môn giải thoát vào khắp pháp giới.

Thần Hư không là Sinh Cát Tường Phong được môn giải thoát rõ thấu vô biên cảnh giới nơi thân tướng.

Thần Hư không là Ly Chướng An Trụ được môn giải thoát có thể dứt trừ chướng ngại nơi nghiệp hoặc của tất cả chúng sinh.

Thần Hư không là Quảng Độ Diệu Kế được môn giải thoát quán sát tư duy khắp về biển công hạnh rộng lớn.

Thần Hư không là Vô Ngại Quang Diệm được môn giải thoát về ánh sáng đại Bi cứu hộ mọi ách nạn của tất cả chúng sinh.

Thần Hư không là Vô Ngại Thắng Lực được môn giải thoát vào khắp tất cả diệu lực phước đức không chấp trước.

Thần Hư không là Ly Cấu Quang Minh được môn giải thoát hay khiến tâm của tất cả chúng sinh lìa cái chướng, được thanh tịnh.

Thần Hư không là Thâm Viển Diệu Âm được môn giải thoát về ánh sáng trí nhìn thấy khắp mười phương.

Thần Hư không là Quang Biến Thập Phương được môn giải thoát tại bản xứ chẳng động mà hiện bày khắp thế gian.

Lúc đó, thần Hư không là Tịnh Quang Phổ Chiếu nương theo oai lực của Phật quán sát khắp tất cả chúng thần Hư không rồi nói kệ rằng:

*Mắt Như Lai rộng lớn
Như hư không thanh tịnh
Thấy khắp các chúng sinh*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Tất cả đều tỏ rõ.
Thân Phật rất sáng chói
Chiếu khắp mười phương cõi
Mọi nơi đều hiện tiền
Phổ Du Thần thấy được
Thân Phật như hư không
Không sinh, không chỗ lấy
Vô đắc không tự tánh
Thần Cát Tường rõ thấu.
Phật từ vô lượng kiếp
Rộng nói các Thánh đạo
Dứt trừ chướng chúng sinh
Ly Chướng ngộ pháp ấy
Tôi xem Phật thuở xưa
Tu tập hạnh Bồ-đề
Vì an lạc thế gian
Diệu Kế hành pháp này
Tất cả cõi chúng sinh
Lưu chuyển biển sinh tử
Phật phóng quang diệt khổ
Thần Vô Ngại thấy rõ.
Tạng công đức thanh tịnh
Làm phước điền thế gian
Dùng trí tuệ hiển bày
Thần Thắng Lực tỏ ngộ
Chúng sinh thường si mê
Lưu chuyển trong đường hiểm
Vì họ Phật phóng quang
Thần Ly Cấu chứng được.
Trí tuệ không giới hạn
Hiện khắp các cõi nước
Ánh sáng chiếu thế gian
Thần Diệu Âm thấy Phật.
Phật vì độ chúng sinh
Khắp mười phương tu tập
Tâm nguyện lớn như thế
Thần Quang Biến thấy biết.

Lại nữa, thần Gió là Vô Ngại Quang Minh được môn giải thoát vào khắp Phật pháp và tất cả thế gian.

Thần Gió là Phổ Hiện Dũng Nghiệp được môn giải thoát gặp Phật xuất hiện trong vô lượng cõi nước đều cúng dường rộng lớn.

Thần Gió là Phiêu Kích Vân Tràng được môn giải thoát dùng gió thơm dứt trừ bệnh cho khắp tất cả chúng sinh.

Thần Gió là Tịnh Quang Trang Nghiêm được môn giải thoát phát sinh thiện căn cho tất cả các chúng sinh khiến dứt trừ núi chướng nặng.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Thần Gió là Lực Năng Kiệt Thủy được môn giải thoát có thể phá trừ vô biên chúng ma ác.

Thần Gió là Đại Thanh Biến Hống được môn giải thoát dứt hẳn sự sợ hãi của tất cả chúng sinh.

Thần Gió là Thọ Diệu Thùy Kế được môn giải thoát về biển biện tài hội nhập vào thật tướng của tất cả pháp.

Thần Gió là Phổ Hành Vô Ngại được môn giải thoát về tạng phương tiện điều phục tất cả chúng sinh.

Thần Gió là Chủng Chủng Cung Điện được môn giải thoát nhập nẻo thiền định tịch tĩnh dứt trừ mọi thứ ngu si trầm trọng.

Thần Gió là Đại Quang Phổ Chiếu được môn giải thoát tùy thuận tất cả chúng sinh thật hành lực vô ngại.

Lúc đó, thần Gió là Vô Ngại Quang Minh nương theo oai lực của Phật quán sát khắp tất cả chúng thần Gió rồi nói kệ rằng:

*Tất cả Phật pháp rất rộng sâu
Phương tiện vô ngại vào được hết
Phật thường xuất hiện khắp thế gian
Không tướng không hình không ảnh tượng.
Ông xem Như Lai thuở xa xưa
Một niệm cúng dường vô lượng Phật
Hạnh Bồ-đề dững mãi như vậy
Điều này thần Phổ Hiện tỏ ngộ.
Như Lai cứu đời chẳng nghĩ bàn
Tất cả phương tiện không lường uổng
Đều khiến chúng sinh lìa các khổ
Dây môn giải thoát của Vân Tràng,
Chúng sinh vô phước chịu khổ đau
Chướng nặng cái dây thường che lấp
Đều khiến tất cả được thoát lìa
Điều thần Tịnh Quang biết rõ được.
Thần thông rộng lớn của Như Lai
Dẹp trừ tất cả loài ma chướng
Bao nhiêu phương tiện dùng điều phục
Lực Năng Kiệt Thủy quán sát thấy.
Chân lông của Phật diễn diệu âm
Tiếng Phật vang rền khắp thế gian
Tất cả khổ sợ đều dứt trừ
Đại Thanh Biến Hống đều biết rõ
Phật ở tất cả vô lượng cõi
Trong vô lượng kiếp thường diễn thuyết
Biện tài vi diệu của Như Lai
Thọ Diệu Thùy Kế đã hiểu thấu
Phật với tất cả môn phương tiện
Trí vào trong đó đều vô ngại
Cảnh giới vô biên không ai bằng*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Pháp giải thoát của thần Phổ Hành
Cảnh giới Như Lai rộng vô biên
Nơi nơi phương tiện đều khiến thấy
Mà thân tịch tĩnh không tướng hình
Chủng Chủng Cung Điện chứng nhập được
Như Lai nhiều kiếp tu các hạnh
Tất cả trí lực đều viên mãn
Thuận theo thế pháp ứng chúng sinh
Đại Quang Phổ Chiếu đã thấy rõ.*

